

## La *editio princeps* de las *narrationes ovidianae*: un ejemplar pseudepígrafo\*

Desde el siglo IX en adelante la mayoría de los manuscritos de las *Metamorphosis* de Ovidio contiene una serie de *tituli y/o narrationes* anónimos que el afán restaurador del Humanismo intentó identificar sin fundamentación alguna<sup>1</sup>. El estudio de estas *narrationes* mitográficas ha ido generalmente aparejado al de las propias *Metamorphosis* y los esfuerzos filológicos se han centrado en establecer su transmisión manuscrita, en imaginar su forma originaria o en fijar la fecha de composición<sup>2</sup>; es más, el único estudio de cierta envergadura utiliza las *Narrationes* como pretexto para profundizar en otros temas relacionados con la tradición mitopoeética latina<sup>3</sup>. En este sentido, hasta tal punto su investigación ha sido marginal o accesoria, que las dos únicas ediciones críticas del *commentum* no son independientes del hipotexto poético<sup>4</sup>.

Nosotros, sin embargo, vamos a centrarnos en la tradición ecdótica de las *Narrationes*, un aspecto poco desarrollado en los estudios precedentes; de hecho, Magnus (1909), p. 629-630 manifestó su nula estima por las ediciones impresas, plagadas de interpolaciones y errores. No entraremos, por tanto, en analizar la obra desde el punto de vista de la tradición escoliástica ovidiana o en relación con la (in)autenticidad lactanciana: sólo nos centraremos en las ediciones impresas incunables.

Se está generalmente de acuerdo en que la *editio princeps* de las *Narrationes* se corresponde con el ejemplar HCR 6388, titulado *Donati grammatici peritissimi fabularum | breuiatio Ouidii Nasonis elegans et succinta. | Et primo de chao in quattuor elementa diuiso*, y como colofón *Gratias altissimo Deo. | Petrus Maufer Normanus Rothomagensis ciuis*, presumiblemente aparecido en Padua ca. 1474<sup>5</sup>. Se compone de 82 hojas sin foliar, *in quarto*, con 24 líneas

\* Realizado en el marco del Proyecto de Investigación FFI2014-52203-P, financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad. Este trabajo no podría haber sido posible sin el apoyo bibliográfico del Grupo de Investigación Nicolaus Heinsius (HUM-261) de la Universidad de Huelva, a quien agradecemos su generosidad.

<sup>1</sup> Sobre estos y otros manuscritos que contienen completas o en parte las *Narrationes*, *uid.* TARRANT (1983); COULSON / ROY (2000), p. 37-39; MUNK OLSEN (2009), p. 92; COULSON (2002), p. 157-158.

<sup>2</sup> *Vid.* OTIS (1936); HEXTER (1987); SENIS (1990); TARRANT (1995); HOLLIS (1996). Para su puesto en el conjunto de comentarios ovidianos, *uid.* KNOX (2009) y HAYS (2014).

<sup>3</sup> Tal es el caso de CAMERON (2004).

<sup>4</sup> MAGNUS (1909), p. 624 ss.; SLATER (1927), s. p.

<sup>5</sup> *Cf.* BMC VII 913, IGI 5631, GW M16595, ISTC ii00016000.

por hoja y caracteres romanos. En el ejemplar que consultamos (Magl. A.5.8, Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze), se ha añadido a mano una numeración por hoja un tanto singular y descuidada: comenzando como 21 y continuando en la secuencia: 21, 32, 23-28, [falta], 29, 310-312, [falta], 213, 314-325, 226-232, 333, 234, 235, 336/226 (doble numeración, y con 7 sobrescrito en 226), 237 (con 7 sobrescrito), 238. Esta irregular numeración se debe a los avatares de conservación sufridos por el impreso (*cf. infra*).

Las subdivisiones del volumen en libros se indican por medio de los correspondientes *tituli* (al principio *Fabula prima primū libri* y a partir del libro segundo con la fórmula *libri* + numeral + *narrationes*) y sólo hay un *explicit*: *Finis narrationum VI libri* (fol. 324v). Esta división sigue, obviamente, la estructura del *carmen* ovidiano y se materializa también mediante la técnica distintiva de las iniciales, empleadas aquí para la primera *narratio* de cada libro, si bien los huecos han quedado vacíos y ni siquiera contienen las letras guía; sólo la inicial del libro I se ha cubierto con una capital mayúscula sin decoración y la correspondiente al inicio del libro XV presenta la letra guía *c*.

Las *narrationes* no están numeradas, pero quedan perfectamente delimitadas por dos procedimientos paratextuales<sup>6</sup>, aunque pobres en recursos distintivos:

- Los intertítulos de cada narración, generalmente centrados, sin ningún tipo de decoración.
- Uso de iniciales en posición destacada, simplemente escritas en mayúsculas, sin decoraciones ni cambios de letra.

Desde el punto de vista tipográfico, el ejemplar no presenta ninguna rareza reseñable: uso de las ligaduras frecuentes en la escritura romana (&, *ct*, *st*) y de los símbolos estandarizados para las abreviaturas por suspensión de las nasales finales y de las terminaciones *-um*, *-us* y *-tur*. También abundan, sobre todo a partir de fol. 310r, los signos taquigráficos para las sílabas *per-*, *prae-*, *pro-*, *qui-*, *quae-*, *qua-*, *que-*, *quem-*, *quod-*, *con-*, *-ud*, *di-*, *de-*, etc., y destaca la polisemia del signo 3, utilizado como: *-m* (p.e. *ea3 = eam*, *fonte3 = fontem*, *ſpē3 = speciem*, etc.), *-e* (p.e. *ēſ3 = esse*, *ferr3 = ferre*, *fuger3 = fugere*, etc.) y *-ed* (*ſ3 = sed*). Igualmente, son frecuentes las abreviaturas por contracción (p.e. *hūo = humano*, *años = animos*, *cōes = comites*, etc.), entre las que se encuentran los llamados *nomina sacra*; en concreto se utilizan las abreviaturas correspondientes a *dominus*, *pater*, *mater* y *frater*.

En cuanto a la ortografía, el texto sigue las características propias del latín vulgar y tardío<sup>7</sup>: los diptongos *ae* y *oe* se anotan de forma sistemática monoptongados como *e* (p.e. *Minerue*, *Medee*, *Typheus*, *Phebo*, etc.); el grupo *ti* como *ci* (así *auaricia*), vacilación en el uso de mayúsculas y minúsculas y de *y* por *i* (p.e. *sydera*, *Syrenes*, *Philira*, etc.); simplificación de geminadas (*Paladis*, *Iupiter*,

<sup>6</sup> Acerca de esta función paratextual *uid.* GENETTE (1987).

<sup>7</sup> Vid. VÄÄNÄNEN (1981<sup>3</sup>), DE PRISCO (1991).

*Thesalie*, etc.); anotación hipererudita de *p* como *ph* (p.e. *Siphilo*) y de *c* como *ch* (*Machareus*, *Archadia*, *Icharo*, etc.); uso de *quom* para la conjunción *cum*; eliminación de la *h* clásica (*arundinem*) o adición errónea (*Hebenum*), etc.

Aunque no se sepa quién fue el editor, esta edición salió de la imprenta de Pierre Maufer, latinizado como Petrus Maufer, impresor de origen francés, pero afincado en Italia, donde llevó a cabo su labor editorial primero en Padua y después en otras ciudades italianas, trabajando solo o en asociación con otros impresores<sup>8</sup>.

De esta *editio princeps* de las *Narrationes Ovidianae* proceden los otros dos incunables censados:

- Ejemplar *H* 6387, al parecer impreso en Roma ca. 1477 por el alemán Bartholomaeus Guldinbeck<sup>9</sup>. Volumen *in quarto* escrito en letra semigótica, lleva por título *Donati grammatici peritissimi fabularum breuiatio Ouidii Nasonis elegans et succincta* y por colofón un parco *finis*. Se compone de 62 hojas sin foliar y 30 líneas por hoja. Se han dejado los huecos para las iniciales a principio de cada libro, pero no se indican las letras de guía. Las *narrationes* no están numeradas y los intertítulos figuran en minúscula y centrados. Sigue el mismo sistema de indicación de los *tituli*, incluido el único éxplicit: *Finis narrationum VI libri*. Las palabras cortadas a final de línea presentan de forma no sistemática el guión de corte / y no hay coletas ni reclamos.
- Ejemplar *HC* 6386, según unos impreso en Treviso por Michael Manzolus y según otros en Lovaina por Johannes de Westfalia, ca. 1478<sup>10</sup>. Volumen *in quarto* escrito en letra semigótica, lleva por título *Donati grammatici peritissimi in Ouidium fabulae* y como colofón *laus Deo*. Se compone de 66 hojas sin foliar y 29 líneas por hoja. No hay división en libros, las *narrationes* no están numeradas y los intertítulos figuran a veces centrados y con salto de línea. Quedan los huecos para las capitales a principio de cada *narratio*, pero no se indican las letras de guía. Las palabras cortadas a final de línea presentan de forma no sistemática el guión de corte / y no hay coletas ni reclamos.

La filiación entre las tres ediciones incunables está clara tras la comparación de los textos: *H* 6387 depende directamente de la *editio princeps*, mientras *HC* 6386, el de peor calidad textual, se ha preparado a partir de *H* 6387. Quedaría por establecer sobre qué manuscrito se ha realizado la edición impresa (*cf. infra*), pero se ha de actuar con cautela, dado que las informaciones acerca de la tradición manuscrita de las *Narrationes* no son completas ni del todo exactas<sup>11</sup>. Sirva como aviso el hecho de que el *Laur. plut.* 53.15, citado comúnmente

<sup>8</sup> Vid. RICHARDSON (1999), p. 30, PIOVAN (2007).

<sup>9</sup> BMC IV 69, IGI 5632, GW M16597, ISTC il00017000.

<sup>10</sup> IGI 5633, GW M16596, ISTC il00018000.

<sup>11</sup> Y no ha mejorado mucho la situación desde que lo denunciara HEXTER (1987), p. 78, n. 2; *cf.* también TARRANT (1995), p. 87-88.

como un manuscrito del siglo XV que atribuye las *Narrationes* a Donato<sup>12</sup>, en realidad sólo contiene, como ya detectara Knaack (1890), una *tabula* de *nomina* y *notabilia* copiada en las hojas de guarda, así como un índice con el siguiente elenco de obras:

- 1) *Fabule* · 1
- 2) *Vite* · 41
- 3) *Asconius Pediasmus* · 65
- 4) *Priapeia* · 113
- 5) *Fenestrella* · 127

Una mano moderna ha añadido inmediatamente después la siguiente indicación: “Donati Grammatici Fabularum Ouidii Nasonis abbreviatio impressa sine anno et loco in bibliothecam Magliabechianam transiit anno 1783” y, efectivamente, pasó junto con otros ejemplares impresos a la Biblioteca Magliabechiana<sup>13</sup>; además, en la contraportada se ha escrito: “le prime 40 cc., contenenti la Breuiatio Ouidii fabularum, sono l’attuale D’Elci 1109”<sup>14</sup>. Sin embargo, los números que acompañan a los ítems de la *tabula* no se corresponden exactamente con la oscilante paginación de la versión impresa, pues unas veces parece indicar la página y otras el número de *fabula*. No sabemos, por tanto, a qué corresponde dicha numeración.

Sea como sea, ante los datos que poseemos, la atribución de las *Narrationes Ouidianae* a Donato se constata por primera vez en la *editio princeps*.

La atribución falsa o pseudepigrafía es uno de los tipos más frecuentes de falsificación literaria: una obra transmitida de forma anónima es adjudicada a un autor de gran celebridad en virtud de ciertas similitudes entre la obra falsa y la auténtica<sup>15</sup>. Durante el Medievo y sobre todo en el Renacimiento el afán por cubrir los huecos de la tradición fue uno de los elementos decisivos en la proliferación de falsificaciones<sup>16</sup>, dándose diferentes tipos de falsos en función de las intenciones, unas más honestas que otras, de los propios falsarios<sup>17</sup>. Dado que las *Narrationes* se han transmitido *in margine* de forma anónima, no extraña que se conozcan otras dos atribuciones falsas:

<sup>12</sup> Así aparece, por ejemplo, en BANDINI (1775), col. 611; OTIS (1936), p. 132, n. 3; TARRANT (1995), p. 89-90, n. 22.

<sup>13</sup> Sobre este hecho *uid.* BANDINI (1990).

<sup>14</sup> Es decir, en el fondo del coleccionista del siglo XVIII Angelo Maria D’Elci; *cf.* el antiguo *Catalogo* (1826), p. 40; no aparece mencionado en DILLON BUSSI *et al.* (1989).

<sup>15</sup> Sigue siendo fundamental al respecto SPEYER (1971), definición de pseudepígrafo en p. 13.

<sup>16</sup> Es un fenómeno habitual en contextos bibliófilos, *cf.* CANFORA, (1989<sup>2</sup>), p. 18-19.

<sup>17</sup> *Vid.* ECO (1988), p. 69-82; GRAFTON (1990); TRONCARELLI (1992); GUZMÁN GUERRA (2005).

- El *ms. Burney* 311 (an. 1462) presenta *in margine* una nota que lo asigna a Fulgencio<sup>18</sup>, autor de una *Mitología* alegórica que se hizo imprescindible en la Edad Media y el Renacimiento<sup>19</sup>.
- El *Laur. plut. 90 sup.* 99 (fol. 241r) da comienzo al texto con la adscripción *Celii Firmiani Lactantii in fabulas P. Ouidii Nasonis comentum (sic) incipit*, idea retomada en (o de) la *editio Accursiana* de las *Metamorfosis* (Milán, 1475)<sup>20</sup>; en la *praefatio*, Accursius justifica la inclusión de las *Narrationes* como complemento al texto poético y además identifica claramente al tal Lactancio con “qui in Statii Thebaida scripsit”. Aunque ni siquiera la autenticidad del autor de los escolios a la *Tebaida* es segura<sup>21</sup>, ésta ha sido la atribución tradicional hasta hoy.

Además de la celebridad de los autores, en ambos casos confluyen tres aspectos determinantes para la atribución pseudepigráfica:

- El contenido: tanto la obra de Fulgencio, como los escolios a la *Tebaida* son eminentemente mitográficos, por más que en la *Mitología* fulgenciana predomine el componente exegético sobre el meramente narrativo<sup>22</sup>.
- La forma: elemento válido sólo para la comparación con los escolios estacianos, dado que la estructura narrativa continua de la *Mitología* de Fulgencio nada tiene que ver con el tipo de narración marginal de ambos comentarios<sup>23</sup>.
- La transmisión: en el caso de Fulgencio, su *Mitología* se ha conservado en manuscritos misceláneos que contienen obras similares<sup>24</sup>; en concreto, el *Par. lat.* 8500 y el *Laur. plut. 90 sup.* 22 incluyen también las *Narrationes*.

Aplicando todo esto al *Donatus Grammaticus* de la *editio princeps* de las *Narrationes*, la atribución falsa a Elio Donato es justificable en tanto que autor de unos comentarios a Virgilio que no han llegado a nosotros, pero cuyo material se reconoce generalmente en Servio, sobre todo en el llamado Servio

<sup>18</sup> Cf. HUNT (1925), p. 1.

<sup>19</sup> Vid. CHANCE (1994), p. 95-128; WOLFF / DAIN (2013); HAYS (2013), todos con bibliografía precedente.

<sup>20</sup> Cf. STEINER (1951), p. 228-229.

<sup>21</sup> Vid. BRETZIGHEIMER (1937); VAN DE WOESTIJNE (1950); SWEENEY (1969); BRUGNOLI (1988), con los comentarios de PERELLI (1989); CAMERON (2004), p. 313-316; SMITH (2013).

<sup>22</sup> En los escolios a la *Tebaida* también hay interpretación de los mitos, pero no es el pretexto narrativo; lo mismo cabe decir del *commentum* a la *Aquileida*, *uid.* IBÁÑEZ CHACÓN (2015b). En las *Narrationes Ovidianae*, en cambio, no hay exégesis, *cf.* CAMERON (2004), p. 70-71.

<sup>23</sup> Sobre la conservación de los escolios estacianos *cf.* SWEENEY (1969), p. 9-40. El texto de las *Narrationes* pudo circular en un principio como obra independiente, posteriormente incorporado a los márgenes de las copias de las *Metamorfosis*, *uid.* CAMERON (2004), p. 73-88.

<sup>24</sup> Elenco de *mss.* en HELM (1898), p. IX-XIII.

Danielino<sup>25</sup>. En este sentido, a la *auctoritas* del *commentator* se suma un hecho capital para la creación de un falso literario: la imposibilidad de poder compararlo con el original perdido, lo que impide, además, aplicar criterios de autenticación que conlleven un análisis lingüístico<sup>26</sup>. Sólo quedarían, por tanto, criterios extratextuales que, en realidad, no merece la pena desarrollar aquí<sup>27</sup>: ningún manuscrito conocido atribuye las *Narrationes* a Donato y no hay una sola noticia de su conexión desde la Antigüedad a nuestros días. El anonimato se impone como la causa más obvia de la falsa atribución a partir de un ejemplar que bien podría ser el *ms. Burney* 311, dado que comparte con él no sólo lecturas ajenas al resto de testimonios, sino también omisiones y adiciones exclusivas (*cf. infra* Appendix).

En resumen, la *editio princeps* de las *Narrationes* independiente de las *Metamorfosis* inició una tradición pseudepigráfica paralela y alternativa a la emprendida por la *editio* de las *Narrationes* junto con las *Metamorfosis*, pero, mientras que ésta se ha impuesto hasta nuestros días, aquélla, en cambio, no ha tenido mayor éxito que su limitada continuidad en los ejemplares incunables derivados directamente de ella.

Universidad de Granada.

Álvaro IBÁÑEZ CHACÓN.

### Appendix

Para ilustrar de forma meramente anecdótica el puesto que ocupan los incunables de las *Narrationes* en la historia del texto, ofrecemos a continuación la edición de una de ellas (*Narr.* 9.9), con el texto de Magnus como base, colacionando un selecto grupo de manuscritos de distintas épocas y las principales ediciones impresas posteriores. Salta a la vista que una nueva edición del texto es necesaria.

Tal es el elenco de abreviaturas utilizadas<sup>28</sup>:

*Mss.*:

- M = *Marcianus Florentinus* 225 (s. X-XII)
- N = *Neapolitanus* IV F 3 (s. XI/XII)
- V2 = *Vaticanus Urbinas lat.* 341 (s. XI/XII)
- H = *Hauniense Bibl. Reg. Ny kgl. S.* 56 2º (s. XI-XII)
- V16 = *Vaticanus lat.* 5859 (an. 1275)

<sup>25</sup> Vid. BRUGNOLI (1985); MONNO (2006); HOLTZ (2011); VALLAT (2012).

<sup>26</sup> Que es el que proponía ECO (1988), p. 77 ss.

<sup>27</sup> Son, sin duda, los criterios más objetivos, como bien ha planteado D'IPPOLITO (2000); nosotros mismos hemos aplicado su método en varios trabajos: IBÁÑEZ CHACÓN (2012); (2015a).

<sup>28</sup> Para los mss. de las *Metamorfosis* seguimos el sistema de siglas utilizado por el Grupo de Investigación *Nicolaus Heinsius* (HUM-261), consultable en <http://uhu.es/proyectovidio/pdf/descripcion.pdf>, excepto para los ejemplares no censados que no contienen hipotexto ovidiano.

- B12 = *Berolinensis Diez B Saint I* (s. XIV<sup>1</sup>)
- Fe2 = *Ferrariensis Bibl. Ciu.* 8 (130) (*nunc* Ferrara, Biblioteca comunale Ariosteoa, Classe II, Cl. II. 130, s. XIV)
- V29 = *Vaticanus lat.* 5222 (an. 1415)
- Burn. = *Burney* 311 (an. 1462), *apud* HUNT (1925).
- Vd.11 = *Vindobonensis Bibl. Nat. Ser. Nou.* 12746 (*ca.* 1470)
- Ft2 = *Magl.* VIII 1445 (s. XV)
- Laur. = *Laur. plut.* 90 *sup.* 99 (s. XV)
- Par. = *Par. lat.* 8500 (s. XV)

*Editiones:*

- Pad. = *Narrationes* (1477).
- Acc. = ACCURSIUS (1475).
- Rom. = *Narrationes* (1477).
- Tr. = *Narrationes* (1478).
- Munck. = MUNCKER (1681).
- Burm. = BURMANN (1727).
- Stav. = VAN STAVEREN (1742).
- Slat. = SLATER (1927).

*Notae:*

- edd. incc. = *editiones incunabiles* (Pad., Rom., Tr.)
- edd. recc. = *editiones recentiores* (Munck., Burm., Stav.)
- codd. = *omnes codices laudati*
- O = *omnia testimonia praeter laudata*

*Narr. Ou.* 9.9:

*Byblidis lacrimae in fontem*

*Miletus ex insula Creta in Asiam profectus ibi urbem sui nominis constituit. hic ex Maeandri filia Byblis et Caunus. ex his Byblis cum fratrem corporali amore potius quam pio patrioque more diligeret nec uesania cupiditatem conspiceret atque per litteras detestandum amorem indicauisset, furiali uesania ipse instinctus patria profugit. quem illa dum uestigiis persequitur, multas permensa gentes nouissime in Cariam uenit, ibique adsiduo maerore et fletu fatigata cum concidisset, nympharum Lelegeidum misericordia exspirantis lacrimae in fontem conuersae sunt, qui dominae nomine esset insignis.*

Tit.: *Byblidis lacrimae in fontem*] *Biblidis lacrimae in fontem* B12 V29 Laur. in indice, *Biblidis lachryme in fontem* Ft2, *Biblis lacrimae in fontem* V16 Fe2, *Biblis in fontem sui nominis cap. VIII* Par., *De Biblide et eius lachrymis* Pad. Rom., *De Biblide cuius lachrymis in fontem mutatae sunt* Tr., *De Mileto Biblide et Cauno* Burn., *Byblidis lacrymae in fontem* Burm. Stav., *Naratio 9* sic add. Fe2, *Nona Fabula* add. Laur. 1 post *Miletus* habet *Apollinis filius* N Slat. || *Creta*] *Crete* Fe2, *Greca* V29, *Cretam* Burn., *Cretâ* edd. recc. || *Asiam*] *Asyam* V16 || post *Asiam* add. *productus alias* Fe2 || *profectus*] *profectus est* Burn. edd. incc. || *ibi*] *ibique* N V2 H || *hic*] *huic* M<sup>mg</sup>. Fe2 Vd11 Laur. Par. Acc. edd. recc. Slat., *iste* M s.l. 1-2 *ibi* ...

*Caunus] itaque sui nominis urbe constituta ex Ciane filia Menandri amnis Biblidem et Caunum geminum progeniuit* Burn. edd. incc. 2 *Maeandri] Meandri* codd. || *filia] filia et Apolline* sic V2 H || *Byblis] semper Biblis* O || *Caunus] Cannus* sic Fe2 || *Biblin et Caunum gen(uit)* N, *Byblis et Caunus nati sunt* Burm. Stav. Slat. || *ex his* om. Burn. Stav. Slat. || *fratrem] fratre* N || *corporali amore] corporalia more* sic V2 3 *pio patrioque] pio patrio que* sic V2, *pia patrioque* V16 B12 V29, *pro paternoque* Burn., *suo paternoque* edd. incc. || *more] amore* Fe2 Ft2 Burn. || *nec ... conspiceret]* om. Burn. edd. incc. || *uesania] uesana* H, *uesanam* N Par. Slat., *uesaniam* Vd11 edd. rec., *uexania* Laur., *uaesianiam* Acc. || *cupiditatem] cupiditate* H, *cupiditatis* Vd11 Par. Acc. edd. rec. || *conspiceret] compesceret* Vd11 Laur. Acc. Burn. Stav., *compesceret* Slat. || *atque] eique* H Burn. edd. incc. Slat., *Caunoque* N 4 *litteras] literas* edd. rec. Slat. || *amore] amore* B12 || *indicauisset] indicasset* Burn. edd. incc. || *furiali ... instinctus] ille furiali uenia* N, *ille furiali uesania* V2, *et ille ut furiali ues[*-10- *litt. evan.]* H, *furiali uesani ipsem instinctus* Par., *ille facinus abhorrens* Burn. edd. incc. || *uesania] uexania* Laur., *uaesania* Acc. || *instinctus] instructus* V29, *istinctus* sic Laur. || *patria] patriam* O praeter B12 Fe2 V29 5 *persequitur] prosequitur* Burn., *persequeretur* edd. incc. || *permensa] peragrans* M s.l. Ft2, *emensa* Burn. edd. incc. 5-6 *in Cariam] tacariam* sic B12 6 *ibique] ubique* Fe2 || *adsiduo maerore et fletu] assiduo errore et fletu* N H Slat., *assiduo merore et fletu* M V2 B12 V29 Ft2 Vd11 Laur., *assiduo merere et fletu* V16, *assiduo merore et flectu* Fe2, *assiduo memore et fletu* Par., *maerore et fletu* Acc., *assiduo moerore et luctu* Burn., *assiduo amore et luctu* edd. incc., *assiduo moerore et fletu* Munck., *adsiduo moerore et fletu* Burm. Stav. || *cum] dum* Fe2 || *nympharum] ninpharum* H Par., *nīphar(um)* V2, *nimpharum* V16 7 *Lelegeidum] Lelegidum* N, *leleydum* Fe2, *Leleidum* M<sup>ac.</sup> B12, *leleidam* Ft2, *lcydum* sic Burn., *naiadum* edd. incc. || *eius post misericordia* habet Burn. edd. incc. || *expirantis] expirantes* codd. Acc., *expirantis* Burn. edd. incc. Munck. || *lacrimae] lacryme* M V2 V16 Burn., *lachrymę* Vd11 Ft2, *lacryme* Laur., *lachrymae* Acc. edd. incc., *lacrymae* edd. rec. || *qui dominae] quid n̄ ē* sic V2, *de nomine* Burn. edd. incc. 8 *esset insignis] esset in signis* sic V2 Par., *insignis esset* Burn. edd. incc. (*eius post esset* habet Tr.), *est insignis* edd. rec.

## BIBLIOGRAFÍA

- B. ACCURSIUS (1475), *Publii Ouidii Nasonis Metamorphoseon libri XV*, Mediolani.  
 A. M. BANDINI (1775), *Catalogus codicum Latinorum bibliothecae Mediceae Laurentianae*, II, Florentiae.  
 — (1990), *Dei principi e progressi della Real Biblioteca Mediceo Laurenziana (Ms. laur. Acquisti e Doni 142)*. Edición de R. PINTAUDI et al., Firenze.  
 F. BRETZIGHEIMER (1937), *Studien zu Lactantius Placidus und dem Verfasser der Narrationes fabularum Ouidianarum*, Würzburg.  
 G. BRUGNOLI (1985), *Donato Elio*, in *Enciclopedia Virgiliana* 2, p. 125-127.  
 — (1988), *Identikit di Lattanzio Placido*, Pisa.  
 P. BURMANN (1727), *Publii Ouidii Nasonis Metamorphoseon libri XV*, Amstelodami.  
 A. CAMERON (2004), *Greek Mythography in the Roman World*, Oxford.  
 L. CANFORA (1989<sup>2</sup>), *Le biblioteche ellenistiche*, in G. CAVALLLO (ed.), *Le biblioteche nel mondo antico e medievale*, Roma / Bari, p. 3-28.

- Catalogo* (1826) = *Catalogo dei libri dal Conte Angiolo Maria D'Elci donati alla Imperiale e Reale Libreria Mediceo-Laurenziana*, Firenze.
- J. CHANCE (1994), *Medieval Mythography: From Roman North Africa to the School of Chartres, A.D. 433-1177*, Gainesville.
- F. T. COULSON / B. ROY (2000), *Incipitarium Ovidianum: A Finding Guide for Texts Related to the Study of Ovid in the Middle Ages and Renaissance*, Turnhout.
- F. T. COULSON (2002), *Addenda and Corrigenda to Incipitarium Ovidianum*, in *The Journal of Medieval Latin* 12, p. 154-180.
- A. DE PRISCO (1991), *Il latino tardoantico e altomedievale*, Roma.
- A. DILLON BUSSI *et al.* (1989), *La collezione di Angelo Maria D'Elci*, Firenze.
- G. D'IPPOLITO (2000), *Criteri antichi e criteri moderni nella indagine pseudepigrafica*, in G. CERRI (ed.), *La letteratura pseudepigrafica nella cultura greca e romana (Atti di un Incontro di studi, Napoli, 15-17 gennaio 1998)*, Napoli, p. 291-312.
- U. ECO (1988), *Tipologia della falsificazione*, in *Fälschungen im Mittelalter. Internationaler Kongress der Monumenta Germaniae Historica (München, 16-19 September 1986)*, I, Hannover, p. 69-82.
- G. GENETTE (1987), *Seuils*, Paris.
- A. GRAFTON (1990), *Forgers and Critics*, Princeton.
- A. GUZMÁN GUERRA (2005), *Pseudo-literatura, falsificación y canon: una perspectiva programática*, in A. ALVAR EZQUERRA / J. F. GONZÁLEZ CASTRO (ed.), *Actas del XI Congreso Español de Estudios Clásicos*, II, Madrid, p. 177-215.
- G. HAYS (2013), *Fulgentius the Mythographer?*, in S. M. TRZASKOMA / R. S. SMITH (ed.), *Writing Myth: Mythography in the Ancient World*, Leuven / Paris / Walpole (MA), p. 309-333.
- (2014), *The Mythographic Tradition After Ovid*, in J. F. MILLER / C. E. NEWLANDS (ed.), *A Handbook to the Reception of Ovid*, Malden (MA) / Oxford, p. 129-143.
- R. HELM (1898), *Fabii Placidi Fulgentii Opera*, Lipsiae.
- R. HEXTER (1987), *Medieval Articulations of Ovid's Metamorphoses: From Lactantian Segmentation to Arnulfian Allegory*, in *Mediaevalia* 13, p. 63-82.
- A. S. HOLLIS (1996), *Traces of Ancient Commentaries on Ovid's Metamorphoses*, in *Papers of the Leeds International Latin Seminar* IX, p. 159-174.
- L. HOLTZ (2011), *Servius et Donat*, in M. BOUQUET / B. MÉNIEL (ed.), *Servius et sa réception de l'Antiquité à la Renaissance*, Rennes, p. 205-217.
- U. D. HUNT (1925), *Le sommaire en prose des Métamorphoses d'Ovide dans le manuscrit Burney 311*, Paris.
- Á. IBÁÑEZ CHACÓN (2012), *Los Paralela minora como pseudepigrafía: criterios externos (Clemente de Alejandría y Lido)*, in J. MARTÍNEZ (ed.), *Mundus vult decipi. Estudios interdisciplinarios sobre falsificación textual y literaria*, Madrid, p. 159-170.
- (2015a), *¿Flegón de Trales autor del De mulieribus?*, in *RCCM* 57, p. 121-136.
- (2015b), *El valor mitográfico del "Anonymi in Statii Achileida commentum"*, in *CFC(L)* 35, p. 79-100.
- G. KNAACK (1890), *Donati Abbreuiatio Fabularum Ouidii*, in *Neue Jahrbücher für Philologie und Paedagogik* 141, p. 349-350.
- P. KNOX (2009), *Commenting on Ovid*, in P. KNOX (ed.), *A Companion to Ovid*, Malden (MA) / Oxford, p. 327-340.
- H. MAGNUS (1909), *P. Ouidi Nasonis Metamorphoseon libri XV. Lactanti Placidi qui dicitur Narrationes Fabularum Ouidianarum*, Berolini.

- O. MONNO (2006), *Prefazioni a commenti tardoantichi: confronto tra Elio Donato e Servio*, in *InvLuc* 28, p. 161-179.
- T. MUNCKER (1681), *Mythographorum Latinorum tomus alter*, Amstelodami.
- B. MUNK OLSEN (2009), *L'étude des auteurs classiques latins aux XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècles*, IV.1, Paris.
- Narrationes* (1474) = *Donati grammatici peritissimi fabularum breuiatio Ouidii Nasonis* [Padua].
- Narrationes* (1477) = *Donati grammatici peritissimi fabularum breuiatio Ouidii Nasonis* [Roma]
- Narrationes* (1478) = *Donati grammatici peritissimi in Ouidium fabulae* [Treviso uel Louvain].
- B. OTIS (1936), *The Argumenta of the So-Called Lactantius*, in *HSPh* 47, p. 131-163.
- A. PERELLI (1989), *Su un Lattanzio "Commenticius"*, in *GIF* 41, p. 105-110.
- F. PIOVAN (2007), *Una società di stampa tra Pierre Maufer e Zaccaria Zaccarotto (con note per il Missale dominorum ultramontanorum: C 4125)*, in *Quaderni per la Storia dell'Università di Padova* 40, p. 209-216.
- B. RICHARDSON (1999), *Printing, Writers and Readers in Renaissance Italy*, Cambridge.
- G. SENIS (1990), *Le Narrationes Ouidianae e il cod. Neap. IV F 3*, in *Maia* 42, p. 167-178.
- D. A. SLATER (1927), *Towards a Text of the Metamorphosis* [sic] of Ovid, Oxford.
- R. S. SMITH (2013), *Mythographic Material and Method in the So-Called 'Statius Scholia'*, in S. M. TRZASKOMA / R. S. SMITH (ed.), *Writing Myth: Mythography in the Ancient World*, Leuven / Paris / Walpole (MA), p. 165-200.
- W. SPEYER (1971), *Die literarische Fälschung im heidnischen und christlichen Altertum. Ein versuch ihrer Deutung*, München.
- G. STEINER (1951), *Source-Editions of Ovid's Metamorphoses*, in *TAPhA* 82, p. 219-231.
- R. D. SWEENEY (1969), *Prolegomena to an Edition of the Scholia to Statius*, Leiden.
- R. J. TARRANT (1983), *Ovid: Metamorphoses*, in L. D. REYNOLDS (ed.), *Texts and Transmission*, Oxford, p. 276-282.
- (1995), *The Narrationes of 'Lactantius' and the Transmission of Ovid's Metamorphoses*, in O. PECERE / M. D. REEVE (ed.), *Formative Stages of Classical Traditions: Latin Texts from Antiquity to the Renaissance*, Spoleto, p. 83-115.
- F. TRONCARELLI (1992), *L'attribuzione, il plagio, il falso*, in G. CAVALLO / C. LEONARDI / E. MENESTÒ (ed.), *Lo spazio letterario del Medioevo. I.1: Il Medioevo latino. La produzione del testo*, Roma, p. 373-390.
- S. M. TRZASKOMA / R. S. SMITH (2013) (ed.), *Writing Myth: Mythography in the Ancient World*, Leuven / Paris / Walpole (MA).
- V. VÄÄNÄNEN (1981<sup>3</sup>), *Introduction au latin vulgaire*, Paris.
- D. VALLAT (2012), *Le Servius de Daniel: Introduction*, in *Eruditio Antiqua* 4, p. 89-99.
- P. VAN DE WOESTIJNE (1950), *Les scolies à la « Thébaïde » de Stace. Remarques et suggestions*, in *AC* 19, p. 149-163.
- A. VAN STAVEREN (1742), *Auctores Mythographi Latini*, Lugduni Batauorum / Amstelodami.
- É. WOLFF / P. DAIN (2013), *Fulgence. Mythologies*, Villeneuve d'Ascq.